

Bruxelles, le 16 décembre 2014



## Réception de Nouvel An et visite du siège de l'OTAN

### **INVITATION**

Le président et les membres du Conseil d'administration de la Chambre Belge des Traducteurs et Interprètes asbl vous invitent le vendredi 23 janvier 2015 à fêter l'année nouvelle.

Vous êtes attendus à 13h15 pour une visite au siège de l'OTAN, suivie d'une réception et d'un dîner où vous rencontrerez vos collègues et pourrez établir de nouvelles relations dans une ambiance détendue.

## PROGRAMME

13h15 – 13h30 : **Visite guidée au siège de l'OTAN**  
Accueil des visiteurs dans la zone de presse du Siège de l'OTAN

13h30 – 14h40 : **Présentation du Service Traduction**

15h00 – 16h00 : **Présentation du Service Interprétation**

Siège de l'OTAN  
Boulevard Léopold III  
1110 Bruxelles

18h00 : **Cocktail de Nouvel An**

Hotel Léopold  
Rue du Luxembourg 35  
1050 Bruxelles  
(à quelques minutes à pied du siège de la CBTI)  
<http://www.hotel-leopold.be>

19h00 : **Dîner**

Hotel Léopold  
Rue du Luxembourg 35  
1050 Bruxelles  
(à quelques minutes à pied du siège de la CBTI)  
<http://www.hotel-leopold.be>

## PRÉPARATION DE LA VISITE AU SIÈGE DE L'OTAN

Avant la visite, veuillez transmettre vos noms, prénom et numéro de pièce d'identité à Ludovic Pierard ([president@cbt-bkvt.org](mailto:president@cbt-bkvt.org)), pour enregistrement auprès du Bureau de la sécurité de l'OTAN.

**Si votre nom ne figure pas sur la liste des visiteurs prévus le 23 janvier, vous ne pourrez pas entrer à l'OTAN.**

### Accès au site

Vous devrez présenter votre pièce d'identité au poste de sécurité de l'entrée visiteur (à côté de l'entrée principale) et vous soumettre aux formalités de sécurité.

## Parking

Vous pouvez faire usage du parking visiteur, à l'extérieur du périmètre OTAN.

Rendez-vous à l'entrée principale où le garde vous donnera accès audit parking. Vous devrez ensuite marcher jusqu'à l'entrée visiteur.

## MENU

### Entrée

Tartare d'espadon et crevettes crystal à l'italienne, salade de roquette, vinaigrette 'Vitello Tonato'

### Plat principal

Mignon de veau rôti, étuvée d'échalotes et fèves des Marais, petits pois gourmands, mousseline de pomme de terre douce, chips de panais, jus simple à la 'Tartuffa'

### Dessert

Douceur autour du chocolat

**Un menu végétarien peut être commandé.**

## INSCRIPTIONS

Au moyen du talon-réponse ci-dessous ou d'un courriel au secrétariat ([secretariat@cbti-bkvt.org](mailto:secretariat@cbti-bkvt.org)) précisant les activités (visite, cocktail ou cocktail et dîner) auxquelles vous désirez participer, ainsi que le nombre de personnes.

**Même si l'activité est gratuite pour vous, il y a lieu de vous inscrire.** Votre inscription est attendue avant le 12 janvier 2015.

## PARTICIPATION AUX FRAIS

### Participation à la visite guidée

- » membres et équivalents\* : GRATUIT
- » non-membres : GRATUIT

### Participation au cocktail

- » membres et équivalents\* : GRATUIT
- » non-membres : GRATUIT



**Chambre  
Belge des  
Traducteurs  
et Interprètes**

**Belgische  
Kamer van  
Vertalers  
en Tolken**

### Participation au cocktail et repas (menu 3 services, eau, vin et café)

- » membres et équivalents\* : 45 €
- » non-membres : 80 €

\*équivalents : partenaires, enseignants des écoles, membres d'associations FIT

### Paie ment

Uniquement par virement sur le compte de la CBTI :

**IBAN** BE32 3100 4638 6702

**BIC** BBRUBEBB

**Communication** : précisez les activités (visite, cocktail ou cocktail et dîner) auxquelles vous désirez participer + nombre de personnes + nom du membre

## CONTACT

### **Chambre belge des traducteurs et interprètes (CBTI-BKVT)**

Rue Montoyer 24 / B12

B-1000 Bruxelles

Tél. : +32 2 513 09 15

[secretariat@cbiti-bkvt.org](mailto:secretariat@cbiti-bkvt.org)

[www.cbiti-bkvt.org](http://www.cbiti-bkvt.org)

## TALON RÉPONSE

Veuillez faire parvenir ce talon réponse à Valérie Yernault par courrier électronique ([secretariat@cbiti-bkvt.org](mailto:secretariat@cbiti-bkvt.org)) ou fax (+32 2 513 09 15).

Monsieur / Madame : .....

Adresse : .....

.....

Assistera :

- à la visite, accompagné(e) de ..... personne(s)
- au cocktail, accompagné(e) de ..... personne(s)
- au cocktail et dîner, accompagné(e) de ..... personne(s)

et verse aujourd'hui

Cocktail : ..... x 0 €

Cocktail et dîner ..... x 45 €

..... x 80 €

Demande un repas végétarien pour ..... personne(s)

### Païement

Uniquement par virement sur le compte de la CBTI :

**IBAN** BE32 3100 4638 6702

**BIC** BBRUBEBB

**Communication** : précisez les activités (visite, cocktail ou cocktail et dîner) auxquelles vous désirez participer + nombre de personnes + nom du membre